

GARBAS

boletín digital
del Rolde de Estudios Aragoneses

EL TEMA
DEL MES

UN PROYECTO DIVULGATIVO SOBRE LA LENGUA ARAGONESA

A partir del día 20 de enero y durante los siguientes domingos, hará su aparición en fascículos con *El Periódico de Aragón*, la obra **El aragonés: una lengua románica**. Este proyecto, que ha sido coordinado desde nuestra asociación y coeditado con el Consello d'a Fabla Aragonesa, cuenta con el patrocinio de Zaragoza Cultural, y el apoyo de la Universidad de Zaragoza y el Instituto de Estudios Altoaragoneses.

El aragonés: una lengua románica es el resultado de un enorme esfuerzo colectivo (más de sesenta personas han colaborado con el equipo de redacción) por difundir el pasado y el presente de una lengua amenazada, por dignificar algo que es patrimonio de todos los aragoneses (incluidos los que no han nacido aquí). Es una importante contribución para que esa realidad cultural tan nuestra, sea a partir de ahora mejor conocida y valorada.

El planteamiento de esta obra es claramente divulgativo y de gran impacto. Los contenidos (que se completan con una nueva edición del *Vocabulario básico bilingüe* de Antonio Martínez Ruiz) y sus objetivos lo merecen, sin duda. Aragón posee una extraordinaria riqueza lingüística de la que los propios aragoneses no somos totalmente conscientes o no valoramos en sus justos términos. La falta de conocimiento y reconocimiento suficientes de esta múltiple y enriquecedora realidad hace que nuestras lenguas minoritarias tengan problemas para desarrollarse, y en algún caso para sobrevivir.

El aragonés es una lengua románica, la única de las tres que hablamos los aragoneses que es exclusiva de nuestro territorio. Esta lengua es un patrimonio inmaterial de toda la humanidad que nos toca a nosotros conservar como un tesoro, su pérdida supondría un empobrecimiento para nuestra cultura, pero también para la cultura universal.



Izarbe y Lorién nos acompañarán en este apasionante viaje por la historia, la literatura, la gramática y el vocabulario del aragonés. Planteamos los contenidos de las cerca de seiscientas páginas de esta obra, como un tesoro a disposición de todo aquel que quiera conocerlo: haremos así bueno el adagio de que solo lo que se conoce puede llegar a amarse.





LIBROS EN LA CALLE

Durante el otoño, nuestra asociación ha participado en diferentes iniciativas relacionadas con el libro.

En el marco de las Fiestas del Pilar, el 11 de octubre tuvo lugar en Zaragoza el **Día del Editor Aragonés**, una cita con la cultura que espera consolidarse. Y en los primeros días de diciembre, un año más, se celebró la **Feria del Libro Aragonés** de Monzón, que ha alcanzado su XVIII Edición. REA nunca ha faltado a esta cita.



NOTICIAS DE AMIGOS, COLABORACIONES...

REA ha colaborado en la dotación de fondos para la recién creada Biblioteca «Félix Romeo» de Lechago.

Miembros de nuestra asociación participaron en las Jornadas de Otoño de la Asociación de Vecinos La Paz-Torrero, celebradas a finales de octubre.

La asociación cultural Sabinus Sabinianus, de Sabiñán, presentó este otoño el número 75 de su revista *Enebro* (un número especial en conmemoración de sus veinte años).

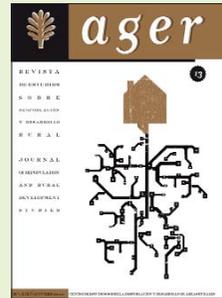
L'Albada de Valdejalón ha cumplido veinticinco años de trabajo por la cultura en esas tierras, y lo celebró con una exposición conmemorativa en La Almunia de Doña Godina.



Ager. Revista de Estudios sobre Despoblación y Desarrollo Rural lanzó en octubre su número 13 (también en la red), con artículos en torno a los servicios educativos y sanitarios en los procesos de atracción y mantenimiento de población en medio rural, los mercados de agricultores, y una sección monográfica

sobre emprendedores privados en diferentes áreas rurales. La revista mantiene su carácter pluridisciplinar, mostrando en esta entrega investigaciones pertenecientes a los ámbitos de la Sociología, la Geografía, la Economía y la Historia.

Luis Antonio Sáez, director del CEDDAR, participó en la mesa redonda «Presente y futuro de nuestros pueblos», dentro del **Foro Regional sobre Población del Medio Rural**, celebrado el pasado 20 de octubre en la localidad soriana de Rioseco, por parte de Abraza la Tierra, Proyecto de Cooperación Interterritorial para facilitar la acogida de Nuevos Pobladores-Emprendedores.



Nuestro Centro llevó a cabo en noviembre un proyecto divulgativo en La Almunia de Doña Godina y Épila, para el que contó con la colaboración de los consistorios de ambas localidades, las asociaciones culturales L'Albada y L'Alguaza, y el patrocinio de Diputación de Zaragoza. En los dos lugares pudo contemplarse la exposición «**Chimeneas sin humo. La despoblación en Aragón**», y Luis Antonio Sáez condujo sendas sesiones tituladas: «**La despoblación en el siglo XXI. Diagnóstico y políticas en Aragón**». Decenas de vecinos de Valdejalón pudieron así acceder a un ágil y ameno planteamiento del problema de la despoblación y una breve panorámica de acciones

encaminadas a paliarlo, así como otras interesantes lecturas paralelas vinculadas a ese fenómeno.

El 8 de octubre, REA puso su material a disposición del numeroso público congregado en la zaragozana plaza de San Felipe, con motivo del concierto «**Fendo camín por as luengas d'Aragón**» organizado por la Coordinadora Aragón trilingüe, de la que forma parte nuestra asociación. Ahí se leyó el **Manifiesto por un Aragón trilingüe** recientemente publicitado.



Zarrakatralla Folk

(c) <http://zarrakatrallafolk.blogspot.com.es>

Uno de los proyectos dedicados a difundir y dar a conocer esa realidad trilingüe es el **Mapa Lingüístico de Aragón**, en

cuya edición Rolde de Estudios Aragoneses participó junto a otras entidades, y que fue presentado en Zaragoza el 20 de noviembre, y una semana más tarde, el 27, en Huesca.



Para las primeras semanas de 2013 están previstas la intervención de miembros de Rolde de Estudios Aragoneses en el *Coloquio Internacional: Gestión de las minorías lingüísticas en la Europa del siglo XXI*, organizado por Université Paul Valéry de Montpellier (11 y 12 de enero), y en la edición 31 de Expolangues (París, 6 a 9 de febrero).





 CORREOS

entidad colaboradora

 Centrovía | C/Buenos Aires 4, Naves 8-9-10

 50196 La Muela - Zaragoza (Spain)

 info@ormamail.com

 www.ormamail.com



Electrificaciones KV Aragón S.L.L.

 OFICINAS: Batalla de Lepanto, 55, local 4

 ALMACÉN: Mº Obarra, 4, local, bajos

 50002 ZARAGOZA

Tel. y Fax 976 48 61 45

 E-mail: kv@kvaragon.com

 Web: www.kvaragon.com

 MONTAJES M.T. y B.T.

 AUTOMATIZACIONES

 CABLEADO ESTRUCTURADO

 CALEFACCIÓN

 AIRE ACONDICIONADO

 LABORATORIO PARA ENSAYOS DE CABLES

 M.T. y B.T.

 LOCALIZADOR DE AVERÍAS EN CABLES M.T. y B.T.

 ENSAYOS RELES PROTECCIÓN INDIRECTA

 ANÁLISIS REACTIVA, ARMÓNICOS

 PROYECTOS INGENIERÍA



Durante el otoño, la entidad que reúne los objetivos e intereses de numerosas asociaciones (entre ellas, REA) y colectivos de profesionales de la cultura, se ha mostrado muy activa. Además de **campañas reivindicativas** dentro de su presencia en la Cumbre Social Aragonesa (como la manifestación del 7 de octubre, las campañas contra la supresión del bachillerato de artes escénicas, música y danza, entre otras), ha planteado iniciativas propias.

El 6 de noviembre, +Cultura celebró la **Cumbre de Juntas Directivas del Sector Cultural Aragonés**.

El proyecto de presupuestos para 2013 del Gobierno autónomo fue uno de los temas analizados y quedó evidente la preocupación por los tremendos recortes sufridos en todo lo relativo a política cultural por parte del ejecutivo aragonés. Además de ello, se abordaron otros temas de interés crítico e inmediato para el sector y la sociedad en general: la subida del IVA para la mayor parte de las actividades del sector cultural; la paralización de la nueva Ley de Patronazgo y Mecenazgo; los efectos en el ámbito cultural que se derivarán de la reforma de Administración Pública y la Ley de Bases de Régimen Local; la necesidad urgente de un plan de choque por parte de las instituciones, para paliar la degradación del sector cultural; la necesidad de continuar el trabajo por parte del Ayuntamiento de Zaragoza para adquirir compromisos reales dentro del Plan Director Zaragoza 2020; el rechazo a la desaparición efectiva del Bachillerato de Enseñanzas Artísticas de los planes educativos, y el rechazo al anteproyecto de «Ley de uso, protección y promoción de las lenguas y modalidades lingüísticas propias de Aragón», que deroga la Ley de 2009.



+Cultura estuvo también presente en el **Pleno de las Cortes de Aragón** celebrado el día 28 de Diciembre y último del año para dejar bien a las claras un símbolo y un gesto que resumiera perfectamente nuestra crítica posición respecto a la gestión de un parlamento que ha consentido que la cultura desaparezca prácticamente de los presupuestos de la comunidad para 2013.

Además, coincidiendo con el final de año, se pidió públicamente al Ayuntamiento de Zaragoza que no convocase el Premio de Novela Histórica y destinase el importe a dotaciones de bibliotecas y apoyo a la creación literaria.

Sin un apoyo determinante a la educación y a la cultura, Aragón no tendrá ningún futuro como territorio.

En 2013, +Cultura va a seguir muy activa. Si quieres conocer estas y otras informaciones, así como la forma de colaborar, están a tu disposición en <http://mascultura.org>. También los socios y socias de REA pueden acceder a otras secciones y documentos internos, como actas, convocatorias de asambleas, etc., solicitando la clave de acceso a coordinacion@roldedeestudiosaragoneses.org

UNA JORNADA DE RECUERDO

Recordando a José Antonio Labordeta
Propuestas para el Aragón del siglo XXI

Ejea de los Caballeros, 24 de noviembre de 2012, 10.30 horas

Centro Cívico Cultural (Paseo Muro, 22) Entrada libre

Recordar a José Antonio Labordeta significa entre otras cosas, rememorar el camino andado por Aragón y por los aragoneses en los últimos cuarenta años, contemplar hasta dónde hemos llegado, y atisbar por dónde debemos ir para profundizar en los valores de defensa de las libertades, de la democracia, de la autonomía, del pluralismo y de la creatividad, que encarnó a lo largo de su trayectoria.

10.30 Presentación
10.45 «Labordeta y la transición a la democracia en Aragón: La Historia de Paletón» Carlos Serrano
11.15 «El mundo literario de Labordeta» Antonio Pérez Lasheras
12.15 «Labordeta, político a la fuerza» Francisco Pacheco
12.45 «El canto a la libertad, un himno» Pilar Bernad y José Ignacio López Susín
13.15 Proyección del documental «Canto a la Libertad» dirigido por Vicky Calavia y Alberto Pérez

El sábado 24 de noviembre, el Centro Cívico Cultural de Ejea de los Caballeros acogió la jornada «**Recordando a José Antonio Labordeta. Propuestas para el Aragón del siglo XXI**», organizada por nuestra asociación, con la colaboración del Ayuntamiento de esa ciudad y Diputación Provincial de Zaragoza. Palabra, música e imagen se dieron cita en un acto que reunió a varias decenas de ejeanos y ejeanas.

Durante esta sesión, Pilar Bernad, José Ignacio López Susín, Francisco Pacheco, Antonio Pérez Lasheras y Carlos Serrano desvelaron diferentes facetas de José Antonio Labordeta en relación con su papel durante la transición a la democracia, su literatura y su música, su labor política, el significado del *Canto a la Libertad*... cerrándose con la proyección del audiovisual producido (bajo realización de Vicky Calavia y Alberto Pérez) durante la campaña dirigida a convertir dicho tema en himno de Aragón durante 2011.

Para Rolde de Estudios Aragoneses, recordar a José Antonio Labordeta significa, entre otras cosas, rememorar el camino andado por Aragón y por los aragoneses en los últimos cuarenta años, contemplar hasta dónde hemos llegado, y atisbar por dónde debemos ir para profundizar en los valores de defensa de las libertades, de la democracia, de la autonomía, del pluralismo y de la creatividad, que encarnó a lo largo de su trayectoria.



KIKOS
Estudios de Grabación

*Sin ir más lejos
Ven a conocernos...
o pregunta a quien nos conoce*

Porque nos gusta hacer amigos, nos esforzamos día a día, para ofrecer a los músicos aragoneses la más avanzada tecnología en sistemas de grabación de sonido, así como la mejor dedicación y entrega personal en nuestro trabajo.

Agradecemos la confianza recibida de una gran mayoría de grupos musicales de nuestra tierra, que durante más de 15 años de trabajo han utilizado nuestros servicios y nos sentimos orgullosos por haber aportado nuestro grano de arena al desarrollo de la música en Aragón.

Tel. 976 31 15 15

C/ Silveira Fañanás, 45 Urb. Torres de San Lamberto 50011 ZARAGOZA www.estudioskikos.com E-mail:kikos@estudioskikos.com

CASA EMILIO

comidas

Avenida Madrid nº 5
Teléfonos: 976 43 43 65 - 976 43 58 39
Zaragoza

· NOTICIAS · DIXENDAS · NOTÍCIAS · NOTICIAS ·



· PATRIMONIO · PATRIMONIO · PATRIMONI ·

✓ La Delegación del Gobierno de Aragón ha atendido la solicitud de ayuda del Ayuntamiento de Villanueva de Sijena en el caso del relicario de Santa Waldesca, procedente del Real Monasterio de Sijena, y cuya expropiación forzosa decretó el Ayuntamiento de Villanueva de Sijena al conocerse que se encontraba en manos de un anticuario catalán.

✓ La Asociación Cultural Añoranza, de Sariñena, ha iniciado una campaña de recogida de firmas para reclamar mejoras en la conservación de la Cartuja de Ntra. Sra. de las Fuentes, declarada BIC, pero en manos privadas, con más de 2.500 m² de pinturas de Manuel Bayeu.

✓ La iglesia de Santa Cruz, en Cuarte de Huerva, del siglo XVIII, ha sido rehabilitada en su interior.

✓ Se ha restaurado la capilla de San Pedro Arbués, en la Basílica del Pilar, en Zaragoza. Destaca en él un retablo en madera que imita mármol blanco, construido por Antonio Palao en 1873.

✓ Han comenzado los trabajos para conocer el origen de las afecciones que presenta la Puerta de Terror, en Calatayud, de estilo renacentista.

✓ Han finalizado los trabajos de restauración del pórtico del Convento de la Merced, en Tarazona, construido en el siglo XVIII. La actuación ha sido financiada gracias a un convenio entre el Ayuntamiento y la Diputación de Zaragoza.

✓ La locomotora *Hulla*, utilizada por Minas y Ferrocarriles de Utrillas entre 1904 y 1966 para transportar carbón, acaba de regresar a Utrillas para convertirse en un reclamo turístico de su Parque Minero. El Ayuntamiento la ha comprado por 150.000 euros al coleccionista aragonés José María Valero.

✓ A principios de 2012 se produjeron robos en varias parroquias de las Cinco Villas. Los ladrones han devuelto por correo un cáliz gótico de oro sustraído de la parroquia de Santa Catalina, de Marracos. Sigue sin aparecer un relicario de la parroquia de Puendeluna y varios objetos de la de Erla.

✓ A raíz de la restauración fallida del *ecce homo* de Borja, Apudepa ha realizado un informe en el que se denuncian actuaciones contra el patrimonio mucho más graves: el Teatro Fleta de Zaragoza, el Molino de San Pedro de Aliaga, los castillos de Ateca, Caspe, Fraga o Calatayud, la Cueva de Chaves, la plaza del Mercado de Calatayud, la Casa Puértolas de Monreal del Campo, la iglesia de San Juan Bautista de Maltray en Ruesta... solo unos pocos ejemplos de rehabilitaciones fallidas o claramente atentatorias contra el bien que se pretendía rehabilitar.

✓ Han finalizado en Tarazona las obras de acondicionamiento del interior de la iglesia de Santa María Magdalena, la más antigua de la ciudad, conocida por su ábside románico y su esbelta torre mudéjar. Los trabajos han estado coordinados por la Fundación Tarazona Monumental.



· PATRIMONIO · PATRIMONIO · PATRIMONI ·

✓ El castillo de Biniés, declarado BIC, está a la venta. La fortaleza cuenta con unos 600 m² de superficie y está en perfecto estado de conservación ya que su actual propietario lo recuperó por completo. Su precio de venta está en torno al millón de euros.

✓ La restauración de la ermita de Santa Bárbara, en Bronchales, ha sacado a la luz el primitivo artesonado con tablas policromadas o talladas, cuyo origen se ha fechado entre finales del siglo XIII y principios del XIV.

✓ La propiedad de la ermita de Santa Engracia, en San Mateo de Gállego, se dirimirá en los juzgados. El ayuntamiento considera que es un edificio de propiedad municipal, mientras la Iglesia Católica asegura que es de su propiedad.

✓ El Ministerio de Cultura sigue exigiendo a las Cortes de Aragón que devuelvan los arcos mixtilíneos que dicho ministerio cedió en 2008 con ocasión de las obras en el Museo Arqueológico Nacional, en Madrid, donde se exponían. La Mesa de las Cortes insiste en entablar negociaciones con el ministerio para que las obras permanezcan en el palacio de la Aljafería, en Zaragoza, lugar original de dichos arcos.

✓ La Asociación Sancho Ramírez, de Jaca, ha lanzado la propuesta de crear una ruta cultural y turística dedicada al patrimonio militar. Dicha ruta uniría el Palacio de la Aljafería de Zaragoza con el fuerte del Portalet a través del castillo de Loarre, la Ciudadela de Jaca, la Torreta de Fusileros de Canfranc, el Coll de Ladrones y los búnkeres de la Línea P (cadena de fortificaciones que Franco hizo levantar en todo el Pirineo entre 1944 y 1945).

✓ En 2009, el Departamento de Cultura del Gobierno de Aragón presentó un ambicioso proyecto de creación de itinerarios de interpretación paisajística y arqueológica en el yacimiento de Bilbilis, en Calatayud. El proyecto iba a ser financiado entre el Gobierno de Aragón y el Ministerio de Fomento, sin que hasta ahora se sepa nada de la aportación del Ministerio (el pago no se ha justificado y las obras no se han adjudicado ni comenzado).

✓ Está previsto que en diciembre de 2014 vean la luz los cuatro tomos dedicados a la provincia de Huesca de la obra *Enciclopedia del Románico*, por la Fundación Santa María la Real, que ya ha realizado varias entregas dedicadas a varias provincias. El trabajo ha sido coordinado por Domingo Buesa. Durante meses, doce licenciados en Arte han peinado las comarcas oscenses para comprobar el estado de cada uno de los restos románicos. Tras su publicación, en 2015 el material estará disponible en la web romanicodigital.com.

✓ Durante la primera mitad del siglo XX se produjo un importante éxodo de pinturas góticas, vendidas por pobreza y por desconocimiento. El historiador José Luis Cortés ha recopilado varios casos de la comarca de la Comunidad de Calatayud. Retablos y tablas procedentes de Fuentes de Jiloca, Maluenda, Villalba de Perejiles, Calatayud, Valtorres, Nuévalos, Tobed... se encuentran en colecciones privadas y museos de Cataluña, Valencia, Madrid, Bilbao, Nueva York...

✓ Se ha constituido una asociación con el objetivo de conseguir que la torre de la iglesia de Rodén Viejo sea declarada BIC. Rodén fue devastado durante la Guerra Civil, abandonado, y se levantó un nuevo núcleo de población en un lugar cercano. Actualmente está en ruinas. La iglesia, de estilo gótico mudéjar del siglo XIV, tiene cierto interés artístico. La torre está levantada íntegramente en sillares de alabastro a cara vista.

· NOTICIAS · DIXENDAS · NOTÍCIAS · NOTICIAS ·



· PATRIMONIO · PATRIMONIO · PATRIMONI ·

✓ Los recortes presupuestarios en materia cultural previstos por el Estado para 2013 hacen peligrar la continuidad de proyectos en marcha: el Museo Nacional de Etnografía de Teruel, la ampliación del Museo de Zaragoza, los trabajos de rehabilitación en la Seo de Huesca o en la iglesia de Alloza, los dos festivales de cine aragoneses, la nueva sede del Archivo General de Aragón y Provincial de Zaragoza... Los presupuestos estatales para 2013 solo contemplan seis proyectos de restauración: la Seo de Jaca, el conjunto fortificado de Calatayud, la Colegiata de Santa María la Mayor de Calatayud, las murallas de Mirambel, el retablo de la iglesia de San Pablo de Zaragoza y la recuperación de las pinturas del siglo xv de la capilla del bautismo de la Seo de Albaracín.

✓ La Muralla Medieval de Teruel, declarada BIC, sigue en peligro. Levantada entre los siglos XII y XIII, actualmente queda un 10% del recinto original, cerca de la mitad está tapado por construcciones particulares. Hace escasas semanas se derrumbó unos de los paños más antiguos, pero otros tramos presentan peligro inminente de colapso.

✓ Tras las denuncias de Apudepa, el Arzobispado de Zaragoza ha paralizado el derribo de la Casa del Cura, en Villar de los Navarros, una casa-palacio del siglo XVI.

✓ El empresario Victorino Alonso ha declarado como imputado en la causa abierta por la destrucción de la Cueva de Chaves, uno de los yacimientos neolíticos más importantes de España situado en un coto privado de caza en Bastarás (Casbas de Huesca). Alonso ha negado cualquier relación con Fimbas (la empresa que gestiona el coto de caza) y ha indicado que sólo conocía la finca como cazador, aunque es titular y administrador único de dos empresas que son accionistas mayoritarias de Fimbas.

✓ Un cuadro atribuido a Francisco Bayeu, «Beato Giovanni Marinoni», de 1762, presenta síntomas de deterioro pese a que fue restaurado en 2006. El cuadro está ubicado en la iglesia de Santa Isabel (o San Cayetano), en Zaragoza.

✓ Se ha firmado un convenio de colaboración entre el Gobierno de Aragón y el Ayuntamiento de Calatayud para la restauración del cimborrio y las cubiertas de la iglesia de San Juan el Real.

✓ El Ayuntamiento de Barbastro ha adjudicado la restauración y recuperación en centro museográfico de la antigua harinera de El Moliné.

✓ Se puede ver en Villanueva de Sijena la exposición «No encontré rosas para Sijena», organizada por el Instituto de Estudios Sijenenses y que muestra el expolio sufrido por el Monasterio de Sijena desde la Guerra Civil y las acciones reivindicativas llevadas a cabo para el retorno de los bienes.

✓ El edificio modernista del antiguo Hotel Latorre, en Caspe, va a ser derribado en su casi totalidad pese a que en 2011 se aprobó un nuevo PGOU que da a este inmueble el grado de Protección Ambiental.



· PATRIMONIO · PATRIMONIO · PATRIMONI ·

✓ El Museo de Zaragoza ha presentado el hallazgo en el yacimiento romano de La Plana, en Novallas, de un bronce con un texto escrito en lengua celtibérica, pero en alfabeto latino.

✓ El Ministerio de Cultura invertirá 830.000 euros en obras de emergencia de consolidación del Castillo de Monzón. Esta inversión se produce tras los desprendimientos habidos en 2011, que incluso provocaron el cierre temporal del recinto.

✓ El Camino de Santiago sufrió graves daños por las graves inundaciones provocadas por un temporal: han desaparecido varios tramos entre Somport y Jaca. La Asociación de Amigos del Camino de Santiago ha remitido un informe de daños al Gobierno de Aragón, que va a invertir 440.000 euros en su reparación.

✓ El proyecto de restauración de la Baronía de Escriche, en cuyo edificio central (una casa solariega del siglo XVI) la Diputación de Teruel pretende habilitar un hotel de lujo, se centrará este año, dada la escasez presupuestaria, en las excavaciones de la iglesia de los Reyes Magos (una ermita del siglo XIII, de las más antiguas del sur de Aragón).

✓ El Instituto de Estudios Sijenenses ha organizado en su sede de Villanueva de Sijena un acto académico que ha contado con la participación de Rosa Gasol, doctora en Bellas Artes y conservadora de la Diputación Provincial de Barcelona, y de Marta Segarrés, doctora en Culturas Medievales. En el acto se ha reivindicado la devolución de las pinturas de la Sala Capitular del Real Monasterio de Sijena, que fueron arrancadas al inicio de la Guerra Civil en 1936 por funcionarios del gobierno catalán y llevadas a Barcelona, en cuyo Museo de Arte se conservan actualmente.

✓ El Ayuntamiento de Teruel llevado a cabo un intenso programa de actos para conmemorar el centenario de la llegada a Teruel del modernismo. El programa ha sido dirigido por el arquitecto Antonio Pérez.

✓ El Justicia de Aragón ha solicitado al Ayuntamiento de Aliaga que paralice la construcción de un edificio pegado a la torre de la iglesia (un edificio del siglo XVII que no cuenta con ningún nivel de protección). Fuentes del consistorio han señalado que las obras cuentan con los permisos pertinentes, por lo que son legales.

✓ En la Seo de Jaca ha sido localizado un fragmento de un códice en escritura visigótica de la primera mitad del siglo IX. Se trata del fragmento de los «Morales de San Gregorio Magno», obra de la que existían otras copias, pero del siglo XI.

✓ El caso de los cascos celtibéricos del siglo IV a.C. expoliados en Aranda de Moncayo muestra la dejadez de nuestras autoridades en patrimonio cultural. Hace escasas fechas la Sala Christie's de Londres subastó 3 cascos celtibéricos expoliados sin que las autoridades culturales españolas hayan movido un dedo para evitarlo. La comisión que el Gobierno de Aragón creó al respecto solo se ha reunido una vez. Del yacimiento expoliado de Aranda de Moncayo salieron en los años 80 del pasado siglo entre 8 y 18 cascos celtibéricos, que acabaron en manos del coleccionista alemán Axel Guttmann. A su muerte en 2000, se han ido subastando: seis de ellos acabaron en el Musée d'Art Classique de Mougins (Francia), otros dos están en manos de coleccionistas españoles privados, y ahora se han subastado otros tres, que de momento no se sabe a dónde han ido a parar.



· NOTICIAS · DIXENDAS · NOTÍCIAS · NOTICIAS ·



· PATRIMONIO · PATRIMONIO · PATRIMONI ·

✓ Han concluido las obras de restauración en el Panteón de los Nobles y de las pinturas murales de la iglesia mozárabe del Real Monasterio de San Juan de la Peña.

✓ Sigue adelante la colecta para sufragar la construcción de un órgano en la colegiata de Santa María la Mayor en Caspe. El órgano sustituiría al que se destruyó en la Guerra Civil.

✓ Celebrada en Andorra la I Semana Cultural Ibera, organizada por la Asociación para el Desarrollo Integral del Bajo Martín y Andorra-Sierra de Arcos. El objetivo es divulgar el rico patrimonio ibero de la zona y la Ruta Iberos en el Bajo Aragón.

✓ La puesta en marcha de la musealización de los Baños Judíos de Zaragoza sigue estancada, al no avanzar la comisión de expertos que debe fijar el justiprecio del local.

✓ La casa natal de Francisco Pradilla, en Villanueva de Gállego, ha sido derrumbada. A pesar de que Apudepa había entregado al Gobierno de Aragón la documentación requerida el pasado día 8, el Director General de Patrimonio Cultural, Javier Callizo, no ha reaccionado. El Gobierno de Aragón remitió por fax al Ayuntamiento de Villanueva una orden de paralización del derribo cuando este ya se había consumado. Además, había advertido al consistorio que enviaría a un técnico para estudiar su posible catalogación.

✓ Los frescos que pintara Claudio Coello en el siglo XVII en la iglesia de Santo Domingo de Villanueva (la Mantería) en Zaragoza corren un serio riesgo al haber quedado sin partida presupuestaria el plan de recuperación de la iglesia y sus frescos, iniciado en 1998.

✓ El Ministerio de Cultura ha aprobado ayudas económicas a doce proyectos sobre bienes declarados Patrimonio Mundial: los abrigos rupestres del Plano del Pulido (Caspe), La Cañada de Marco (Alcaíne), El Tío Garroso (Alacón), la Val del Charco de Agua Amarga (Bajo Aragón) y la Pradera de las Tejadas (Bezas), el estudio y difusión del bien Pireneos-Monte Perdido, la redacción del proyecto de recuperación de un tramo del Camino de Santiago en Sigüés, la elaboración de un plan de gestión de las pinturas rupestres en Castellote, las pinturas del barranco Gibert en Mosqueruela, un seminario sobre el Camino de Santiago en Canfranc, la edición de *Los pintores del pasado* en Albalate del Arzobispo, y la protección y puesta en valor de los abrigos de Mazaleón y Cretas.

✓ Ha aparecido en Houston una valiosa obra robada por Erik el Belga en Roda de Isábena en 1979. Se trata de un tapiz que representa a la Virgen con el niño, San Vicente y dos obispos flanqueando la escena. El tapiz estuvo en manos de coleccionistas de Múnich, Berna y Malinas. La última venta ha llevado el tapiz, por 300.000 euros, a Houston.

✓ La Colección López-Sanz alberga en Cretas el mejor arte de los años ochenta del siglo XX, para el deleite de todo el que se acerque.

✓ Las lluvias de los últimos días han sacado a la luz en Sos del Rey Católico un tramo de un camino empedrado medieval, de unos 100 metros de largo por 5 de ancho.



· POLÍTICA CULTURAL ·

✓ La Asociación de Empresas de Artes Escénicas (ARES) y el Colectivo +Cultura han convocado una concentración en Zaragoza para mostrar su indignación por los recortes y por la subida del IVA. También se ha manifestado en ese sentido el Sindicato de Actores y Actrices de Aragón que este año celebra su X Aniversario.

✓ El Colectivo +Cultura ha analizado el proyecto de Presupuestos para 2013 que ha presentado el Gobierno de Aragón, en una cumbre de juntas directivas del sector cultural aragonés. Para 2013 están presupuestados 19 millones de euros para Cultura y Patrimonio Cultural, de los que 11 millones son para nóminas, por lo que quedan sólo 8 millones para actuaciones. Estas cifras colocan a Aragón a la cola de las inversiones culturales en todo el Estado.

✓ La Unión de Asociaciones Empresariales de la Industria Cultural Española, que coordina a las patronales de cine, teatro, danza, música y circo, ha empezado a dar datos del impacto que ha supuesto la subida del IVA del 8% al 21% en el consumo cultural. Solo en dos meses, septiembre y octubre, el descenso de espectadores ha superado el millón, en comparación con los mismos meses de 2011, lo que supone un 35% de descenso. El sector del libro, que mantiene el 4% de IVA, ha descendido el 10% en el mismo período.

✓ El Anuario de Estadísticas Culturales, que publica el Ministerio de Cultura, indica que el gasto cultural medio de cada ciudadano español disminuyó un 8% en 2011. Y eso que aún no había subido el IVA. En Aragón, en 2011 el gasto en cultura bajó un 15%, casi el doble que en el Estado, al pasar de 468,1 millones a 394,5 millones. En Aragón el consumo cultural ha vuelto a los niveles de 2005.

✓ El Ayuntamiento de Zaragoza ha confirmado que el V Congreso Iberoamericano de Cultura se celebrará en Zaragoza los días 16 a 18 de octubre de 2013. La última edición se celebró en Mar del Plata y reunió a más de 2.500 personas de 22 países.

· TEATRO · TEYATRO · TEATRE ·



✓ El Centro Cívico Sánchez Punter, en San José, acoge la primera programación estable de circo en Zaragoza: en el Festival Hijos del Circo, que organiza Creaciones del Viento, se dan cita clown, acrobacia, magia, malabares, contorsión, música en directo y otras propuestas.

✓ Ante la Comisión de Peticiones Ciudadanas de las Cortes de Aragón la presidenta de la Asociación de Empresas de Artes Escénicas (ARES), María López, ha informado de la problemática del sector de las Artes Escénicas en Aragón, su desarrollo y crecimiento en los últimos años como sector empresarial y exponer cómo la situación actual y las decisiones políticas tomadas este último año están afectando gravemente a estas empresas.

✓ El Instituto Nacional de Artes Escénicas mantiene para el año 2012 ayudas a compañías de teatro. En Aragón, las beneficiarias han sido Caleidoscopio, El Gato Negro, Los Navegantes, Viridiana, El Temple, Arbolé y Teatro de la Estación.

✓ Los centros cívicos de Tío Jorge, Estación del Norte y Santa Isabel, en Zaragoza, han organizado el II Ciclo Pasos y Danza.

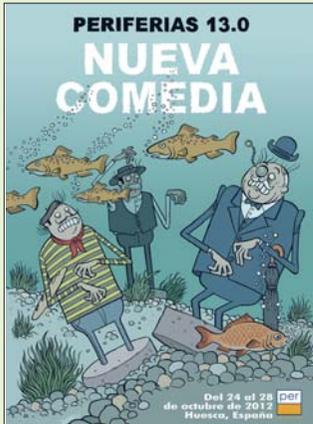
· NOTICIAS · DIXENDAS · NOTÍCIAS · NOTICIAS ·



· MÚSICA · MOSICA · MÚSICA · · FESTIVALES · FESTIBALES · FESTIVALS ·

✓ El Centro Musical y Artístico de Las Armas, en Zaragoza, ha presentado su propia Escuela de Música Moderna, con un completo programa de clases.

✓ El Gobierno de Aragón ha constituido una comisión consultiva para conseguir que la jota sea declarada Bien de Interés Cultural Inmaterial. La comisión está compuesta por el folclorista Alberto Turón, Carlos Vicén (Xinglar), José Luis Melero (bibliófilo), Juan Francisco Labrador (Aires de Albada), Miguel Angel Berna (bailarín), Nacho del Río, Begoña García y Roberto Ciria (joteros), Angel Vergara (músico), Jesús Rubio (profesor de música y baile), José Rodrigo Lera (Val d'Echo), Keila Borniquel (bailadora de Baluarte Aragonés), Javier Barreiro (escritor), Silvia Lario (periodista) y Evaristo Solsona (estudioso de la jota).



✓ Se ha celebrado en Huesca el XIII Festival Periferias, centrado este año en la nueva comedia, que impregnó todas las sesiones de música, danza, artes plásticas, cine, literatura y moda.

✓ Se ha celebrado, en el Centro de Artes para Jóvenes El Túnel, el VII Concurso Popyrock, organizado por el Ayuntamiento de Zaragoza, con la participación de 125 grupos.

✓ También el XVIII Festival Jazz al Margen, que en esta edición conmemora el 25 aniversario de los centros cívicos y rinde tributo a Bob Destiny, impulsor de la escuela de jazz de Rabal y alma mater del festival desde sus inicios. El festival está organizado por la Asociación de Vecinos Tío Jorge-Arrabal y por la Asociación Cultural Jaby & Ensemble.

✓ En Borja se han llevado a cabo las XXXII Jornadas Internacionales de Canto Coral, con participación de corales de Indonesia, Ucrania, Filipinas y Estados Unidos. Las jornadas cuentan con el apoyo económico de la DPZ.

✓ La Asociación de Gaiteros de Aragón ha organizado el I Certamen Nacional de Composición de Música Popular Aragonesa.

✓ El XLVII Festival Folclórico de los Pirineos, que se celebrará en el verano de 2013, presentará novedades: con un tercio menos de presupuesto que la edición anterior, dará cabida junto al folclore, a orquestas, orfeones, bandas o grupos de rock.

✓ El compositor zaragozano Jesús Torres ha sido galardonado por el Ministerio de Cultura con el Premio Nacional de Música 2012. Torres ha escrito unas 90 obras. El año pasado estrenó *Apocalipsis*, y actualmente está preparando una ópera basada en Medea.

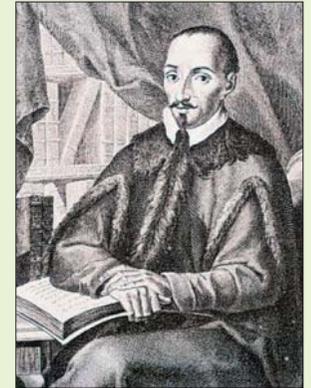
✓ Los XIV Premios de la Música Aragonesa se celebrarán el próximo mes de febrero. El premio especial a toda una trayectoria ha recaído en Gavy Sander's, zaragozano que fue uno de los pioneros del rock en Aragón.

✓ Se celebró el XXIX Festival de Jazz de Zaragoza, en la Sala Multiusos. Han actuado Esperanza Spalding, Robben Ford, Wallace Roney, Bill Evans, Monkayo Jazz Band, The Earth, Wind and Fire Experience, el trompetista Christian Scott, Jazzanova y Stanley Jordan.



· HISTORIA · HISTÒRIA · ISTORIA · · ARCHIVOS · ARCHIBOS · ARXIUS ·

✓ El 4 de diciembre de 1512 nació en Zaragoza el gran historiador Jerónimo Zurita, autor de los *Anales de Aragón*. Para conmemorar el quinto centenario, la Diputación de Zaragoza ha organizado una exposición en el Palacio de Váscago. También está previsto un congreso sobre su vida y obra, coordinado por José Antonio Salas.



✓ Entre los 14.000 documentos de los siglos XII al XIX que componen el archivo de la casa-palacio de los condes de Bureta, en Bureta, se encuentran 800 textos manuscritos que relatan el día a día de los Sitios de Zaragoza durante la Guerra de la Independencia.

✓ Se han celebrado en Zaragoza unas jornadas dedicadas a recordar a los aragoneses que participaron en la elaboración de la Constitución de Cádiz de 1812, desafiando al asedio de las tropas napoleónicas. En las jornadas participan estudiosos como Pedro Rújula, Alfonso Sánchez o Carlos Forcadell.

✓ La Asociación Aetas Rationis, centrada en las recreaciones históricas, está investigando (con financiación mínima) los vestigios de la Batalla de Zaragoza, que tuvo lugar en 1710 durante la Guerra de Sucesión, en un frente de batalla que abarcaba desde el actual Parque de Atracciones hasta la ribera del Ebro. De momento se han encontrado en la zona de Torrero 6 estructuras que podrían corresponder con baterías de artillería o polvorines.

✓ La Guardia Civil ha recuperado 22 pergaminos robados del Archivo Municipal de Barbastro entre 1938 y 1982. Los archivos datan de los siglos XIII al XVIII y son bulas papales, documentos eclesiásticos, reales y administrativos. Los documentos se hallaban en una librería de Madrid, que los había comprado en una subasta por unos 18.000 euros.

✓ El investigador Policarpo Sánchez ha hecho pública su decisión de emprender acciones legales contra el gobierno catalán para que devuelva documentos que recibió entre 2010 y 2011 procedentes del Archivo de la Guerra Civil en Salamanca. En referencia al último envío de documentos de Salamanca al Archivo Nacional de Cataluña, se trata de 300 cajas y 73.000 documentos, de las que 8 cajas son de Aragón, y que (mientras el Gobierno de Aragón mira para otro lado) Sánchez insiste en denunciar que su envío a Cataluña es ilegal.

· ARTE · ARTE · ART ·



✓ Se ha celebrado el VII Festival de Arte Urbano Asalto, en Zaragoza, organizado por Undo Estudio, que se está convirtiendo en un referente del arte del grafiti internacional. En la edición de este año han participado, entre otros, 100 Pression, SatOne, Agostino Iacurci, BShanti o VWorkshop.

✓ La pintora zaragozana Julia Dorado, que fue miembro de la Escuela de Zaragoza junto a Lagunas, Aguayo, Laguardia, Santamaría, Sahún, Vera, etc., ha recibido el Premio Aragón-Goya. Después de 30 años de residencia en Bruselas, ha vuelto a fijar su residencia en Aragón.

· NOTICIAS · DIXENDAS · NOTÍCIAS · NOTICIAS ·



· MUSEOS / EQUIPAMIENTOS · MUSEUS · MUSEUS ·

- ✓ Se ha abierto al público en Cariñena el primer Centro de Interpretación del Ferrocarril en Aragón, ubicado en el antiguo muelle de mercancías de la estación.
- ✓ Ha abierto sus puertas el Centro Astronómico Aragonés, en el Parque Tecnológico Walqa de Huesca. Será el primer planetario y observatorio de Aragón.
- ✓ Se inauguró el Teatro de las Esquinas, en Zaragoza, gestionado por Teatro del Temple y Teatro Che y Moche. Además de la programación teatral, cuenta con una Escuela de Artes Escénicas y la cafetería La Farándula. También en Zaragoza ha sido reabierto el Teatro de la Estación y, al calor del Centro Cultural Las Armas, se abrió la sala de teatro El Extintor, bajo la dirección de Óscar Castro.
- ✓ Se ha presentado el proyecto de la Escuela-Museo de Origami de Zaragoza, que se inaugurará antes de octubre de 2013 y se convertirá en el primer equipamiento de estas características en Europa. El espacio se ubicará en los bajos del Mercado de San Vicente de Paúl.
- ✓ La Biblioteca de Aragón, en Zaragoza, cerrará sus puertas todos los sábados a partir del 2013. La inversión en la Biblioteca ha caído un 33% en los últimos años. Las reacciones no se han hecho esperar. Los sábados es cuando más afluencia de personal hay, y cuando más actividad se concentra en la zona infantil para fomentar en los pequeños el hábito de la lectura.
- ✓ El Museo de Tapices de Zaragoza cumple 80 años. Actualmente se está desarrollando la restauración de la colección de tapices dedicada al Zodiaco, financiada por la CAI.
- ✓ Se ha inaugurado en Les Paüls el Museo de la Tortura, culminando un proyecto en el que ya están en marcha la representación teatral Lo Consell de Laspaúls y un parque temático.



· CINE/FOTO · ZINE/FOTO · CINEMA/FOTO ·

- ✓ La Sala López, en Zaragoza, organizó en septiembre el I Concurso de Cortometrajes. De los 45 cortos seleccionados, 12 eran de autor aragonés.
- ✓ La película *Nobleza Baturra* se estrenó en 1935, dirigida por Florián Rey y protagonizada por Imperio Argentina, pero 10 años antes se rodó una versión muda protagonizada por la actriz uncastillana Inocencia Alcubierre. De esta versión solo existe una copia que guarda celosamente la familia Compans, de Borja, además de una colección de 16 fotografías de publicidad que anunciaban la película.
- ✓ Se celebró en Zaragoza la X Muestra de Cortometrajes de Delicias, certamen que se ha convertido en todo un referente en el mundo audiovisual aragonés.
- ✓ La XVII Semana del Cine y de la Imagen de Fuentes de Ebro tuvo este año un presupuesto tres veces menor que el año pasado. En esta edición se homenajeó a Gervasio Sánchez.
- ✓ En noviembre y diciembre tuvo lugar en Zaragoza la VI Muestra Audiovisual Aragonesa ProyectAragón, dirigida por Vicky Calavia bajo el patrocinio de la CAI, acercando al público las obras más importantes en producción de cine y vídeo realizadas en Aragón en el último año, y proponiendo también talleres, mesas redondas...
- ✓ El fotógrafo José Manuel Bielsa, ha sido galardonado con el Premio Lux de Oro en la categoría de interiorismo. Natural de Ontiñena, Bielsa lleva 33 años residiendo en San Sebastián.

· LIBROS/LETRAS · LLIBRES/LLETRES · LIBROS/LETRAS ·



- ✓ La editorial Linteo ha publicado el libro *Cartas inéditas*, de Marifé Santiago, en la que se hacen públicas las cartas de amor que María Zambrano tuvo con Gregorio del Campo Manzano, nacido en Ambel. Ambos mantuvieron una relación amorosa entre 1921 y 1928.
- ✓ El XV Circuito de Animación a la Lectura que prepara anualmente la Diputación de Zaragoza, cuenta con 132 actividades en 121 localidades.
- ✓ El aragonés Francisco Uriz (creador de la Casa del Traductor de Tarazona) ha sido galardonado con el Premio Nacional a la Obra de un Traductor de 2012.
- ✓ Celebrados en diciembre dos eventos de singular trayectoria: la XVIII Feria del Libro Aragonés (Monzón) y el XI Salón del Comic de Zaragoza.
- ✓ La librería zaragozana Los Portadores de Sueños ha sido galardonada con el Premio Librería Cultural 2012 que otorga la Confederación Española de Gremios y Asociaciones de Libreros. El jurado ha destacado «el trabajo activo por la difusión de la lectura y los libros, tanto en el campo de la narrativa como en el de la literatura infantil y juvenil, creando un espacio atractivo que implica a todos los sectores del libro y de la sociedad civil de Zaragoza».

· LENGUAS · LUENGAS · LLENGUAS ·



- ✓ Se ha celebrado en Fraga Cinga Fòrum, una jornada en favor de las lenguas de Aragón: el aragonés y el catalán. La jornada está organizada por el Institut d'Estudis del Baix Cinca-IEA y se ha presentado un manifiesto de la Coordinadora Aragón Trilingüe.

· BREVES · BREUS · BREUS ·



- ✓ El gran antropólogo aragonés Carmelo Lisón Tolosana ha decidido crear en La Puebla de Alfindén, su pueblo natal, la Fundación Centro Humanístico Lisón-Donald, en la que se ubicará toda su biblioteca personal, dotada con unos 5.000 títulos.
- ✓ Ha fallecido en Zaragoza la jotera Petra Gracia Clavería, nacida en Nuez de Ebro en 1929. Debutó a los seis años en el Teatro Argensola de Zaragoza y gracias a sus facultades vocales se convirtió en Imperio de Aragón, desarrollando buena parte de su carrera artística en el Teatro Apolo de Barcelona.
- ✓ Ha fallecido en Fraga a los 85 años Juan Arnau Ibarz, fundador de la discoteca Florida 135, a la que convirtió en un templo mundial de la música tecno y electrónica y que cada verano congrega a decenas de miles de personas en el Monegros Desert Festival.
- ✓ Ha fallecido en Madrid José Luis Borau, nacido en Zaragoza en 1929. Director de unas cuantas películas imprescindibles (*Furtivos*, *La Sabina*, *Tata mía...*), autor de guiones extraordinarios, varias películas de su productora El Imán, algún documental, trabajos para televisión... también había presidido la Academia Española del Cine y la SGAE.

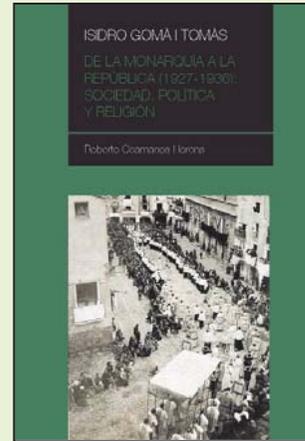


NOVEDAD EDITORIAL

Nuestra asociación ha editado el libro *Isidro Gomà i Tomàs. De la Monarquía a la República (1927-1936): Sociedad, política, religión*, dentro de la colección «Aragón contemporáneo» de nuestro sello editorial. Su autor es el historiador, profesor de la Universidad de Zaragoza, **Roberto Ceamanos**.

Se trata de un documentado estudio que analiza la labor del posterior Cardenal Primado de España durante la Guerra Civil, Isidro Gomà, como obispo de Tarazona durante los últimos años de la Monarquía y primeros de la República.

Además de ser un ejemplar estudio de las relaciones de poder, la movilización ideológica y la sociedad de esos años tan turbulentos, Ceamanos muestra cómo la diócesis de Tarazona fue banco de pruebas del nacionalcatolicismo que imperó posteriormente, durante décadas en España, al ser Gomà su principal ideólogo.



El libro, que ha contado con patrocinio de Diputación Provincial de Zaragoza y con apoyo del Departamento de Educación, Universidad, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón, se presentará el martes 15 de enero, a las 19,30 horas, en el Salón de Actos de la Biblioteca de Aragón (Doctor Cerrada, 22, Zaragoza).



Rolde de Estudios Aragoneses y Amical de Mauthausen

se complacen en invitarle al acto de conmemoración del

Día Internacional en memoria de las víctimas del Holocausto,

que tendrá lugar el próximo viernes 25 de enero, a las 19,30 horas,
en la Sala Goya del Palacio de la Aljafería, sede de las Cortes de Aragón.

Zaragoza 2013

(este año, el Día Internacional recuerda especialmente a las personas que arriesgaron sus vidas para salvar a inocentes de la barbarie, y aquí también se les dedica nuestro recuerdo)

GARBAS

*garba: en aragonés gavilla de mieses

boletín digital
del Rolde de Estudios Aragoneses

Director: José Ignacio López Susín
Administración y redacción: Carlos Serrano Lacarra
Documentación: Francho Ros Arner

Correspondencia: garbas@roldedeestudiosaragoneses.org

Si no desea recibir este boletín envíe un correo a la dirección arriba indicada.

SI DESEA CONTRATAR PUBLICIDAD LLAME AL 976 37 22 50